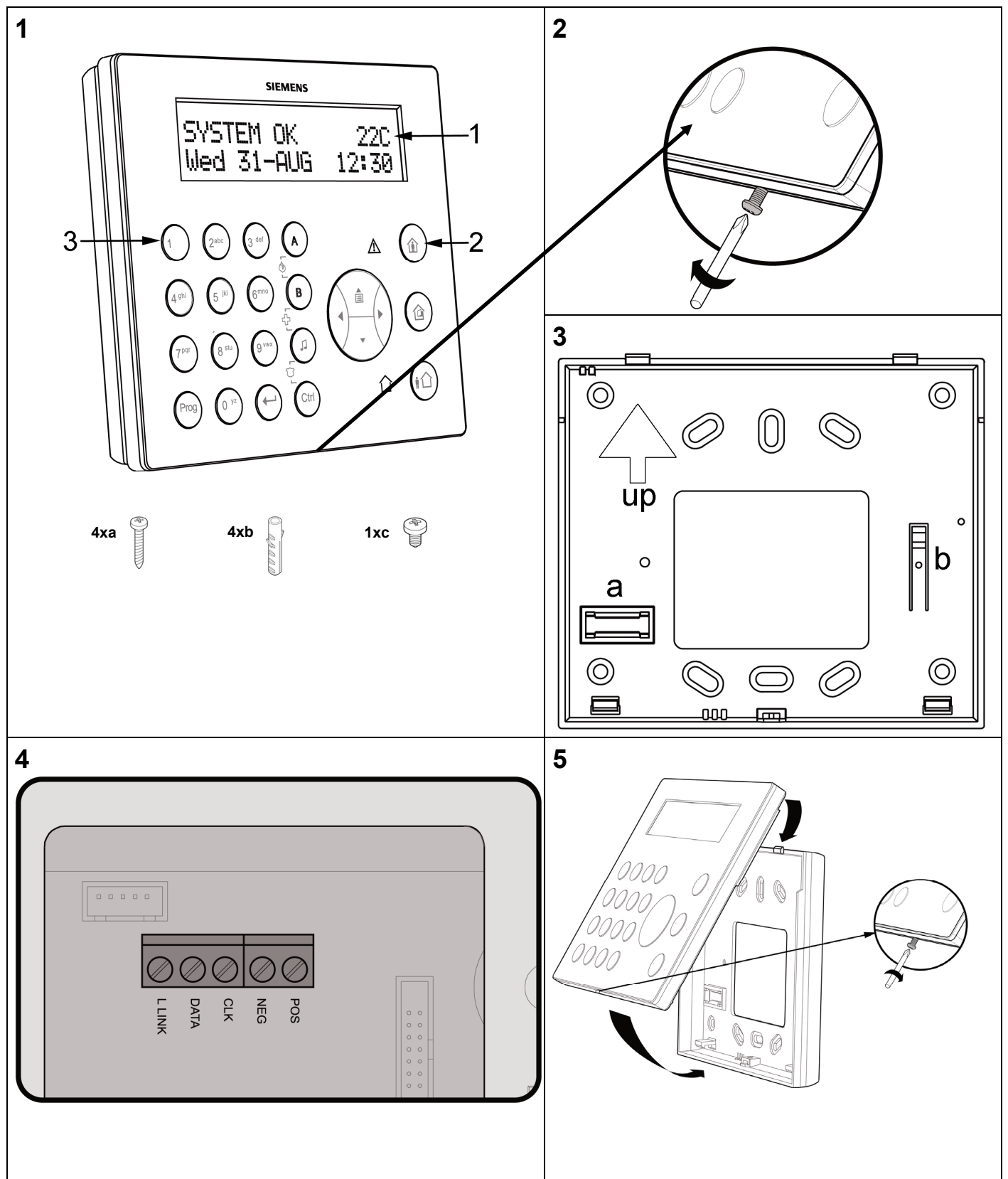


IKP6-03

LCD Keypad
LCD-Bedienteil
Clavier LCD
Teclado LCD
Tastiera LCD
Teclado numérico LC
LCD-tastgruppe
LCD-toetsenblok
Klávesnice s LCD displejem
Klawiatura LCD
LCD codeklavier
LCD Tuştakımı



EDMS: 009919_b_--_--



English		Installation Instruction																					
<p>⚠ Before starting to install and work with this device, please read the Safety Instructions.</p> <p>1 Scope of delivery:</p> <ul style="list-style-type: none"> • IKP6-03 LCD keypad • Screws (a) • Plugs (b) • Tamper screw (c) <p>Installation</p> <p>2 Removing the cover</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Loose the retaining screw. ➢ Lift off the cover from the base. <p>3 Mounting the base</p> <p>⚠ Use only the screws and plugs supplied.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Mount the base (inside up) to the wall using the build in spirit level (a). ➢ If necessary adjust the distance to the wall of the back tamper contact (b) with the included tamper screw. <p>4 Connecting up</p> <p>⚠ Disconnect the control panel from power (main and battery).</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Connect the BUS from the control panel to the IKP6-03 unit on the terminal blocks, as described in the Installer Manual. ➢ Reconnect the control panel to power: the display and the keys will light up if correctly connected. <p>⚠ If the lights are fast flashing, a connection failure had happen. Please recheck connection.</p> <p>5 Replacing the cover</p> <ul style="list-style-type: none"> ➢ Hook the cover onto the top of the base and press into position. ➢ Screw in the retaining screws. 		<p>Functions</p> <p>The user communicates with the alarm system via the keypad. The keypad displays continuous information about the status of the alarm system and allows the user to operate the system in different modes, change settings and program users' access codes.</p> <p>The keypad also keeps a log of events, which can be displayed subsequently on demand when reviewing system activities and used to analyze system performance for diagnostic purposes.</p> <p>As an additional comfort feature a temperature indication is included in the display, which shows the temperature around the installed keypad.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>No.</th> <th>Name</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Display</td> <td>The LCD display shows all the information required for trouble-free operation of the system.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>Function keys</td> <td>These keys are used to arm the system, enter commands to alter system settings, or scroll through the display.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>Alphanumeric Kkeys</td> <td>These keys are used to enter codes, change descriptions of zones, or for programming.</td> </tr> </tbody> </table>		No.	Name	Description	1	Display	The LCD display shows all the information required for trouble-free operation of the system.	2	Function keys	These keys are used to arm the system, enter commands to alter system settings, or scroll through the display.	3	Alphanumeric Kkeys	These keys are used to enter codes, change descriptions of zones, or for programming.								
No.	Name	Description																					
1	Display	The LCD display shows all the information required for trouble-free operation of the system.																					
2	Function keys	These keys are used to arm the system, enter commands to alter system settings, or scroll through the display.																					
3	Alphanumeric Kkeys	These keys are used to enter codes, change descriptions of zones, or for programming.																					
		<p>Technical Data</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>Power consumption</td> <td>100 mA (backlight on) - 40 mA (backlight off)</td> </tr> <tr> <td>Voltage</td> <td>9 - 16 V</td> </tr> <tr> <td>Blue back light</td> <td>For key illumination</td> </tr> <tr> <td>Operating temperature</td> <td>-10 - +50 °C</td> </tr> <tr> <td>Dimensions</td> <td>145 x 126 x 22 mm</td> </tr> <tr> <td>Weight</td> <td>~300 gr</td> </tr> <tr> <td>Power supply</td> <td>12 V DC (Via E-BUS)</td> </tr> <tr> <td>LCD</td> <td>KP 2 x 16 characters</td> </tr> <tr> <td>Cable connection</td> <td>recommend to use shielded cable like Kat5.</td> </tr> <tr> <td>Max. bus length</td> <td>Tested up to 200m</td> </tr> </tbody> </table> <p>Complies with: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+Kl. B, EN50131-1, EN50131-3, Security Grade II, Environmental Class II</p> <p style="text-align: right;">Certified by: telefication</p> <p>For more detailed instructions please refer to the manuals which can be downloaded from internet: www.siemens.com/homesecurity</p>		Power consumption	100 mA (backlight on) - 40 mA (backlight off)	Voltage	9 - 16 V	Blue back light	For key illumination	Operating temperature	-10 - +50 °C	Dimensions	145 x 126 x 22 mm	Weight	~300 gr	Power supply	12 V DC (Via E-BUS)	LCD	KP 2 x 16 characters	Cable connection	recommend to use shielded cable like Kat5.	Max. bus length	Tested up to 200m
Power consumption	100 mA (backlight on) - 40 mA (backlight off)																						
Voltage	9 - 16 V																						
Blue back light	For key illumination																						
Operating temperature	-10 - +50 °C																						
Dimensions	145 x 126 x 22 mm																						
Weight	~300 gr																						
Power supply	12 V DC (Via E-BUS)																						
LCD	KP 2 x 16 characters																						
Cable connection	recommend to use shielded cable like Kat5.																						
Max. bus length	Tested up to 200m																						

Deutsch

Installationsanleitung

⚠ Lesen Sie vor der Installation und Verwendung dieses Geräts die Sicherheitshinweise.

1 Lieferumfang:

- IKP6-03 LCD Bedienteil
- Schrauben (a)
- Dübel (b)
- Sabotage Schraube (c)

Installation

2 Gehäuse öffnen

- Die Schraube ungefähr 5mm herausdrehen.
- Das Gehäuseoberteil mit Hilfe eines Schraubendrehers anheben.

3 Montageplatte befestigen

⚠ Nur die mitgelieferten Schrauben und Dübel verwenden.

- Die Montageplatte (Innenseite nach oben) mit Hilfe einer Wasserwaage (a) ausrichten und an der Wand befestigen. (a).
- Falls nötig den hinteren Sabotageschalter mit Hilfe der Sabotageschraube (b) nachjustieren.

4 Anschließen

⚠ Die Zentrale von der Stromversorgung und der Batterie trennen.

- Das IKP6-03 wie im Installationshandbuch beschrieben über den BUS an die Zentrale anschließen.
- Wenn die Zentrale wieder an die Stromversorgung angeschlossen ist, sind das Display und die Tasten beleuchtet (bei korrektem Anschluss).

⚠ Sollten die Lichter schnell blinken, könnte ein Verbindungsfehler anstehen. Bitte überprüfen Sie die Verbindung.

5 Gehäuse schließen

- Gehäuseoberteil auf die Montageplatte setzen.
- Die Befestigungsschraube anziehen.

Funktionen

Über das Bedienteil kommuniziert der Benutzer mit dem Alarmsystem. Am Bedienteil werden ständig Informationen über den Status des Alarmsystems angezeigt. Mithilfe des Bedienteils kann der Benutzer das System in verschiedenen Modi betreiben, Einstellungen ändern und die Zugangscodes der Benutzer programmieren.

Zu den weiteren Funktionen des Bedienteils gehören das Sammeln und Aufzeichnen von Ereignissen, die anschließend auf Abfrage angezeigt werden können, das Überwachen der Systemaktivitäten und das Analysieren der Systemleistung zu Diagnosezwecken.


Als zusätzliche Funktion, wurde eine Temperaturanzeige in das Bedienteil integriert, welche die Temperatur um das Bedienteil herum anzeigt.

Nr.	Name	Beschreibung
1	Display	Auf dem LCD-Display werden alle Informationen angezeigt, die zum fehlerfreien Betrieb des Systems erforderlich sind.
2	Funktionstasten	Diese Tasten dienen zum Scharfschalten des Systems, zum Eingeben von Befehlen zum Ändern von Systemeinstellungen und zum Blättern durch die angezeigten Informationen.
3	Alphanumerische Tasten	Diese Tasten dienen zum Eingeben von Codes, zum Ändern von Zonenbeschreibungen und zum Programmieren.

Technische Daten

Stromaufnahme	100 mA (mit voller Hintergrundbeleuchtung) - 40 mA (ohne Hintergrundbeleuchtung)
Spannungsversorgung	9 - 16 V
Blaue Hintergrundbeleuchtung	Für Tastenbeleuchtung
Betriebstemperatur	-10 - +50 °C
Abmessungen	145 x 126 x 22 mm
Gewicht	~300 gr
Stromversorgung	12 V DC (Via E-BUS)
LCD	Anzeigefeld mit 2 x 16 Zeichen
Kabel	Es wird empfohlen geschirmte Kabel zu verwenden (z.B. KAT5).
Max. NUS Länge	200m getestet

Erfüllt die Anforderungen folgender Richtlinien: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1. B.

Certified by: 

Ausführlichere Informationen finden Sie in den Handbüchern, die Sie unter folgender Adresse aus dem Internet herunterladen können: www.siemens.com/homesecurity

Français

Instructions d'installation

⚠ Avant d'installer et d'utiliser ce dispositif, veuillez lire le Consignes de sécurité.

1 Contenu de l'emballage

- IKP6-03 clavier LCD
- Vis (a)
- Chevilles (b)
- Vis d'autoprotection (c)

Installation

2 Retirer la face avant

- Desserrer la vis sans fin.
- Retirer la face avant de son embase.

3 Fixer l'embase

⚠ Utiliser uniquement les vis et chevilles fournies.

- Fixer l'embase sur le mur en utilisant le niveau à bulle intégré dans le socle (a).
- Si nécessaire, ajuster la distance entre le mur et le contact d'autoprotection (b) à l'aide de la vis fournie.

4 Branchement

⚠ Désalimenter la centrale (230V et batterie).

- Raccorder le Bus de la centrale sur les bornes de raccordement du clavier, comme décrit dans le manuel de paramétrage.
- Alimenter la centrale: l'afficheur et les touches s'allument, si le branchement est correct.

⚠ Si les Del clignotent rapidement, c'est que le raccordement n'est pas bon. Merci de vérifier les raccordements.

5 Replacer la face avant

- Repositionner le clavier en insérant d'abord le haut du clavier dans l'embase, puis l'insérer complètement.
- Serrer la vis dans fin.

Fonctions

L'utilisateur manipule son système d'alarme via ce clavier. Le clavier affiche en permanence des informations concernant l'état du système et permet à l'utilisateur de mettre le système en différents modes, de modifier certains réglages et de créer ou modifier les codes utilisateurs.

Le clavier contient aussi un journal des événements, qui peut être affiché sur demande, et utilisé pour analyser le système, afin de réaliser un premier diagnostic.


Une fonction de confort, l'indication de la température, est inclus sur l'afficheur. Cela indique la température autour du clavier installé.

No.	Nom	Description
1	Afficheur	L'afficheur LCD affiche toutes les informations nécessaires pour une utilisation facile du système.
2	Touches de fonction	Ces touches permettent de mettre en marche le système, de modifier le paramétrage, ou naviguer parmi les menus.
3	Touches alphanumériques	Ces touches sont utilisées pour entrer des codes, changer la descriptions des zones, ou pour le paramétrage.

Données techniques

Consommation	100 mA (rétro éclairage actif) - 40 mA (rétro éclairage inactif)
Tension d'alimentation	9 - 16 V
Rétro éclairage bleu	Pour illumination des touches
Température de fonctionnement	-10 - +50 °C
Dimensions	145 x 126 x 22 mm
Poids	~300 gr
Alimentation	12 V DC (Via E-BUS)
LCD	2 x 16 caractères
Câble préconisé	Il est recommandé d'utiliser du câble blindé type Kat5.
Longueur de Bus max	Testé jusqu'à 200m

Conforme aux normes: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1. B, EN50131-1, EN50131-3, Security Grade II, Environmental Class II

Certifié par: 

Pour des instructions plus détaillées, veuillez vous reporter aux manuels téléchargeables du site Internet : www.siemens.com/homesecurity.

Español - Castellano

Instrucciones de instalación

⚠ Antes de instalar y usar este dispositivo, lea el Instrucciones de seguridad.

1 Componentes

- Teclado LCD IKP6-03.
- Tacos (b).
- Tornillos de fijación (a) y tamper (c).

Instalación

2 Separación de la cubierta de la base

- Afloje el tornillo hasta que sobresalga unos 5 mm.
- Levante la cubierta con la ayuda de un destornillador.

3 Instalación de la base

⚠ Utilice únicamente los tornillos y tacos suministrados.

- Instale la base (con el interior hacia arriba) sobre una pared con la ayuda del nivel de burbuja (a).
- De ser necesario, corrija la distancia del microinterruptor antidespegue por medio del tornillo incluido.

4 Conexión

⚠ Desconecte totalmente la alimentación del sistema (red de c.a. y batería).

- Conecte el BUS de la central al teclado IKP6-03, tal y como se describe en el manual de instalación.
- Cuando reponga la alimentación, la pantalla y las teclas se iluminarán.

⚠ Si la iluminación parpadeara rápidamente, la conexión es defectuosa. Retire la alimentación y compruébela.

5 Cierre de la cubierta

- Instale la cubierta frontal en la base.
- Fije el tornillo de sujeción.

Funciones

El usuario se comunica con el sistema de alarma mediante el teclado. El teclado muestra constantemente información sobre el estado del sistema de alarma y permite al usuario controlar el sistema en diferentes modos, cambiar los ajustes y programar los códigos de acceso de los usuarios.

El teclado también recopila y registra los eventos para mostrarlos posteriormente a petición, para supervisar las actividades del sistema y para diagnosticar su rendimiento.


Adicionalmente, el display muestra la temperatura del punto de montaje.

N.º	Nombre	Descripción
1	Pantalla	La pantalla LCD muestra toda la información necesaria para utilizar el sistema sin errores.
2	Teclas de función	Estas teclas se utilizan para armar el sistema, introducir comandos para modificar la configuración del sistema o desplazarse por la pantalla.
3	Teclas alfanuméricas	Estas teclas se utilizan para introducir códigos, cambiar las descripciones de zonas o programar.

Datos técnicos

Tensión de alimentación	9 a 16 V c.c.
Fuente de alimentación	12 V c.c. (vía Bus)
Consumo de corriente	100 mA (con retroiluminación) - 40 mA (sin retroiluminación)
Iluminación teclas	LEDs azules
Temperatura de funcionamiento	-10 a +50 °C
Dimensiones (mm)	144 (ancho) x 125,5 (alto) x 21,5 (fondo)
Peso	286 g.
LCD	Alfanumérico, 2 x 16 caracteres
Cable recomendado de conexión	Apantallado, categoría 5
Longitud máxima del bus	Hasta 200 m

Conforme con: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1. B, EN50131-1, EN50131-3, Grado de Seguridad 2 y categoría ambiental clase II.

Certificado por: 

Para ver instrucciones más detalladas, consulte los manuales que puede descargar desde la dirección de Internet: www.siemens.com/homesecurity

Italiano Istruzioni per l'installazione

⚠ Prima di procedere con l'installazione e l'utilizzo di questo dispositivo, leggete il Istruzioni di sicurezza.

Fornitura

- Tastiera LCD IKP6-03
- Viti (a)
- Tasselli (b)
- Vite per contatto antisabotaggio (c)

Installazione

2 Aprire la tastiera

- Allentare le viti di ritenuta.
- Sollevare il pannello anteriore dalla base.

3 Montare la base

⚠ Utilizzare esclusivamente le viti e i tasselli forniti.

- Installare la base (interno verso l'alto) alla parete, per il posizionamento utilizzare la livella incorporata (a).
- Se necessario, regolare la distanza tra il dispositivo antisabotaggio e la parete (b) tramite l'apposita vite fornita.

4 Connessione

⚠ Scollegare la centrale dall'alimentazione (rete e batteria).

- Connettere il BUS dalla centrale alla tastiera IKP6-03 come descritto nel Manuale di Installazione.
- Riconnettere la centrale all'alimentazione, se la connessione è eseguita correttamente il display e i tasti si illuminano.

⚠ Nel caso l'illuminazione sia lampeggiante significa che la connessione non è stata eseguita correttamente. Verificare i collegamenti.

5 Chiudere la tastiera

- Posizionare il pannello sulla base e premerlo in posizione.
- Riavvitare le viti di ritenuta.

Funzioni

L'utente può interagire con il sistema di allarme tramite la tastiera. La tastiera presenta in tempo reale le informazioni inerenti lo stato del sistema di allarme e consente all'utente di commutare le varie modalità operative del sistema, di modificare le impostazioni e di programmare i codici di accesso.

La tastiera memorizza un elenco degli eventi che possono essere visualizzati successivamente per verificare le attività del sistema e analizzare il funzionamento per scopi diagnostici.

Sul display è presente un'indicazione di temperatura riportante la misurazione eseguita nell'ambiente in cui la tastiera è installata.

No.	Nome	Descrizione
1	Display	Il display LCD presenta tutte le informazioni necessarie ad un adeguato controllo del sistema.
2	Tasti funzione	Questi tasti servono per inserire il sistema, per immettere comandi, per modificare le impostazioni o scorrere le informazioni del display.
3	Tasti alfanumerici	Questi tasti servono per l'immissione dei codici, per modificare le descrizioni delle zone o per la programmazione.

Specifiche tecniche

Assorbimento di corrente	100 mA (con retroilluminazione attiva) - 40 mA (con retroilluminazione disattiva)
Tensione	9 - 16 V
Retroilluminazione blu	Per illuminazione dei tasti
Temperatura operativa	-10 - +50 °C
Dimensioni	145 x 126 x 22 mm
Peso	~300 gr
Alimentazione	12 V DC (Via E-BUS)
LCD	KP 2 x 16 caratteri
Cavo di connessione	Si raccomanda l'impiego di cavo schermato tipo Cat5.
Max. lunghezza del BUS	Testato sino a 200m

Conforme con: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1. B, EN50131-1, EN50131-3, Grado di sicurezza II, Classe ambientale II

Certificato da: telefication

Per le istruzioni dettagliate, fate riferimento ai manuali scaricabili da Internet all'indirizzo: www.siemens.com/homesecurity

Português Instruções de instalação

⚠ Antes de instalar e utilizar este dispositivo, é favor ler com atenção as instruções de segurança.

1 Conteúdo:

- Teclado LCD IKP6-03 LCD
- Parafusos (a)
- Buchas (b)
- Parafuso sabotagem (c)

Instalação

2 Remover a tampa

- Desaperte o parafuso de retenção.
- Levante a tampa da base.

3 Montar a base

⚠ Utilize apenas os parafusos e buchas fornecidos.

- Monte a base (virada para baixo) na parede utilizando o nível de bolha de ar (a).
- Se necessário ajuste a distância para a parede do contacto de sabotagem traseiro (b) com o parafuso de sabotagem incluído.

4 Ligação

⚠ Desligue o painel de controlo da alimentação eléctrica (principal e da bateria).

- Ligue o BUS do painel de controlo à unidade IKP6-03, como descrito no manual de instalador.
- Ligue novamente o painel de controlo à alimentação eléctrica: o visor e as teclas iluminar-se-ão se correctamente ligado.

⚠ Se a iluminação estiver a piscar rapidamente, aconteceu uma falha na ligação. Favor verificar a ligação.

4 Recolocar a tampa

- Prenda a tampa no topo da base e premir para colocar na posição correcta.
- Aperte o parafuso de fixação.

Funções

O utilizador comunica com o sistema de alarme via teclado. O teclado mostra continuamente informação sobre o estado do sistema de alarme e permite ao utilizador operar o sistema em diferentes modos, alterar definições e programar códigos de acesso para utilizadores.

O teclado também guarda um registo de eventos, que depois pode ser mostrado a pedido ao rever as actividades do sistema e utilizado para efectuar diagnóstico de desempenho do sistema.

Como funcionalidade adicional de conforto a indicação no visor da temperatura em volta do teclado instalado.

N.º	Nome	Descrição
1	Visor	O visor LCD mostra toda a informação necessária para utilizar o sistema sem problemas.
2	Teclas de função	Estas teclas são utilizadas para armar o sistema, introduzir comandos para alterar as definições do sistema ou percorrer o visor.
3	Teclas alfanuméricas	Estas teclas são utilizadas para introduzir códigos, alterar a descrição de zonas ou para programação.

Informação Técnica

Consumo de corrente	100 mA (luz fundo activada) - 40 mA (luz fundo desactivada)
Voltagem	9 - 16 V
Luz de fundo azul	Para iluminação do teclado
Temperatura de operação	-10 - +50 °C
Dimensões	145 x 126 x 22 mm
Peso	~300 g
Fonte alimentação	12 V DC (Via E-BUS)
Visor	KP 2 x 16 caracteres
Ligação por cabo	Recomendamos o uso de cabo protegido como Kat5.
Comprimento máx. Bus	Testado até 200m

Em conformidade com: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1. B, EN50131-1, EN50131-3, Security Grade II, Environmental Class II

Certificado por: telefication

Para instruções mais detalhadas é favor consultar os manuais que podem ser descarregados da Internet em: www.siemens.com/homesecurity

Norsk Installasjonsanvisning

⚠ Før du begynner å installere og jobbe med denne enheten, les Sikkerhetsforskrifter.

1 Leveransen inneholder

- IKP6-03 LCD betjeningsenhet
- Skuer (a)
- Plugg (b)
- Sabotasjebryter (c)

Installasjon

2 Fjerning av dekselet

- Løsne festeskruene.
- Løft av dekselet.

3 Montering av basen

⚠ Benytt kun de medfølgende skruer og plugg.

- Monter basen på veggen (innsiden opp) ved hjelp av den innebygde vateren (a).
- Om nødvendig, juster avstanden fra veggen til sabotasjekontakten (b) ved hjelp av den medfølgende sabotasjebryteren.

4 Tilkobling

⚠ Koble fra strømforsyningen til betjeningsenheten (220V og batteri).

- Koble BUS fra betjeningsenheten til IKP6-03 enheten på rekkeklemmene, som beskrevet i installasjonsmanualen.
- Koble til strømforsyningen til betjeningsenheten: skjermen og tastene vil lyse opp dersom tilkoblingen er utført korrekt.

⚠ Dersom lysene begynner å blinke hurtig, er dette en indikasjon på tilkoblingsfeil. Vennligst sjekk koblingene.

5 Sett på plass dekselet

- Sett dekselet på basen og trykk det på plass.
- Skru inn festeskruene.

Funksjoner

Brukeren betjener systemet ved hjelp av tastaturet. Betjeningsenheten viser kontinuerlig status til systemet, og gjør det mulig for brukeren å betjene systemet via ulike menyer, endre innstillinger og programmere brukerkoder.

I tastaturet finnes også en logg over hendelser, som kan vises ved behov dersom man ønsker en gjennomgang av hendelser og for analyse av systemets ytelse.

Som en tilleggsfunksjon finnes temperatur indikeres i displayet, slik at temperaturen rundt betjeningsenheten vises.

Nr.	Navn	Beskrivelse
1	Skjerm	LCD-skjermen viser all nødvendig informasjon for normal, feilfri drift av systemet.
2	Funksjonstaster	Disse tastene benyttes til å armere systemet, endre systeminnstillingene eller til å gå gjennom skjermvisningen.
3	Alfanumeriske taster	Disse tastene benyttes for å legge inn koder, endre sonebeskrivelser eller til programmering.

Tekniske Spesifikasjoner

Strømforbruk	100 mA (bakgrunnslys på) - 40 mA (bakgrunnslys på)
Spenning	9 - 16 V
Blått bakgrunnslys	For tastene
Driftstemperatur	-10 - +50 °C
Dimensjoner	145 x 126 x 22 mm
Vekt	~300 gram
Strømforsyning	12 V DC (Via E-BUS)
LCD	KP 2 x 16 tegn
Kabeltilkobling	Anbefales bruk av kabler av Kat5.
Maks. busslengde	Testet opp til 200m

I samsvar med: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1. B, EN50131-1, EN50131-3, Security Grade II, Environmental Class II

Sertifisert av: telefication

For mer detaljerte instruksjoner, vennligst les håndbøkene du kan laste ned på Internett fra : www.siemens.com/homesecurity

Nederlands

Installatie-instructies

⚠ Lees de Veiligheidsvoorschriften voordat u dit apparaat installeert en in gebruik neemt.

1 Inhoud verpakking

- IKP6-03 LCD-toetsenblok
- Schroeven (a)
- Pluggen (b)
- Sabotageschroef (c)

Installatie

2 Behuizing verwijderen

- Draai de bevestigingsschroef los.
- Haal de behuizing van de montageplaat.

3 Montageplaat bevestigen

⚠ Gebruik alleen de meegeleverde schroeven en pluggen.

- Bevestig de montageplaat (binnenzijde naar boven) met behulp van de waterpas (a) aan de wand.
- Stel indien nodig de afstand van het sabotagecontact (b) tot de wand met de bijgeleverde sabotageschroef in.

4 Aansluiten

⚠ Ontkoppel de voeding van het bedieningspaneel (netspanning en batterij).

- Sluit de BUS van het bedieningspaneel naar de IKP6-03-unit aan op de klemmenstrook, zoals beschreven in de Installatiehandleiding.
- Sluit de voeding van het bedieningspaneel weer aan: bij een correcte aansluiting branden het display en de toetsen.

⚠ Als de lampjes snel knipperen is er een aansluitfout opgetreden. Controleer de aansluiting.

5 Behuizing terugplaatsen

- Haak de behuizing op de bovenzijde van de montageplaat en druk deze vast.
- Schroef de bevestigingsschroeven vast.

Funcities

De gebruiker communiceert via het toetsenblok met het alarmsysteem. Het paneel geeft voortdurend informatie weer over de status van het alarmsysteem en stelt de gebruiker in staat het systeem in verschillende modi te bedienen, instellingen te wijzigen en toegangscode voor gebruikers te programmeren.

Het toetsenblok houdt ook een logboek bij dat op aanvraag kan worden weergegeven bij het bekijken van systeemactiviteiten en voor diagnostische doeleinden wordt gebruikt bij het analyseren van de systeemprestaties.


Als extra functie is het display voorzien van een temperatuurandauiding, die de temperatuur rond het geïnstalleerde toetsenblok laat zien.

Nr.	Naam	Beschrijving
1	Display	Het display toont alle informatie die nodig is om het systeem storingsvrij te kunnen bedienen.
2	Funcietoetsen	Met deze toetsen schakelt u het systeem in, voert u opdrachten in om de systeeminstellingen te wijzigen of bladert u door het display.
3	Alfanumerieke toetsen	Deze toetsen gebruikt u om codes in te voeren, omschrijvingen van zones te wijzigen of te programmeren.

Technische gegevens

Energieverbruik	100 mA (met achtergrondverlichting) - 40 mA (zonder achtergrondverlichting)
Spanning	9 - 16 V
Blauwe achtergrondverlichting	Voor verlichting van toetsen
Bedrijfstemperatuur	-10 - +50 °C
Afmetingen	145 x 126 x 22 mm
Gewicht	~300 gram
Voedingsspanning	12 V DC (via E-Bus)
LCD	KP 2 x 16 tekens
Kabelaansluiting	We raden u aan een afgeschermd kabel van Cat5 te gebruiken.
Max. buslengte	Getest tot 200 m

Voldoet aan: EN 50130-4+A2, EN 61000-6-3, EN 55022 + A1+A2-klasse B, EN50131-1, EN50131-3, Veiligheidsklasse II, Milieuklasse II

Gecertificeerd door: 

Raadpleeg voor gedetailleerdere instructies de handleidingen die u van internet kunt downloaden op: www.siemens.com/homesecurity

Česky

Pokyny k instalaci

⚠ Před zahájením instalace a použití tohoto zařízení si přečtěte Bezpečnostní pokyny.

1 Obsah dodávky

- IKP6-03 LCD klávesnice
- Šrouby (a)
- Hmoždinky (b)
- Šroub sabotážního kontaktu (c)

Instalace

2 Demontáž krytu

- Povolte přídržný šroub.
- Oddělte kryt od základny.

3 Montáž základny

⚠ Používejte pouze šrouby a hmoždinky které jsou součástí dodávky.

- Namontujte základnu (ve správné poloze) na zeď s využitím vestavěné vodováhy (a).
- Je-li třeba nastavte vzdálenost zadního sabotážního kontaktu (b) od zdi pomocí šroubu sabotážního kontaktu.

4 Připojení

⚠ Odpojte ústřednu od napájení (síť i baterii).

- Připojte klávesnici IKP6-03 pomocí sběrnice k ústředně, kabel zapojte do svorkovnice dle popisu v instalačním manuálu.
- Připojte zpět napájení ústředny: LDC a klávesy se při správném zapojení rozsvítí.

⚠ Jestliže podsvícení rychle bliká připojení (komunikace) je chybná. Prosím zkontrolujte a zapojte znovu.

5 Montáž krytu

- Vložte kryt zpět do základny přimáčkněte do správné pozice.
- Utáhněte přídržný šroub.

Funkce

Uživatel ovládá poplachový systém pomocí klávesnice. Klávesnice průběžně zobrazuje informace o stavu systému, umožňuje uživateli systém ovládat v různých módech, měnit nastavení systému a programovat uživatelské kódy. Klávesnice také umožňuje zobrazení deníku událostí, v dílčím zobrazení dle potřeby pro sledování aktivity systému a pro využití k analýze činnosti a pro účely diagnostiky.


Součástí komfortního zobrazení na LCD displeji je funkce indikace teploty, jež udává hodnotu teploty v místnosti v okolí nainstalované klávesnice.

č.	jméno	Popis
1	Displej	LCD displej zobrazuje všechny informace nutné pro bezproblémové ovládání systému.
2	Funkční klávesy	Klávesy jsou používány pro zapnutí, příkaz enter pro změny nastavení a pro rolování v menu na LCD displeji.
3	Alfanumerické klávesy	Klávesy jsou používány pro vložení kódu, změny popisů zón nebo pro programování.

Technické údaje

Proudový odběr	100 mA (podsvícení zapnuto) - 40 mA (podsvícení vypnuto)
Rozsah napájení	9 - 16 V
Modré podsvícení	pro osvětlení kláves
Provozní teplota	-10 - +50 °C
Rozměry	145 x 126 x 22 mm
Hmotnost	~300 gr
Napájení	12 V ss (ze sběrnice E-BUS)
LCD	2 x 16 znaků
Typ propojovacího kabelu	stíněný kabel kategorie 5
Max. délka sběrnice	otestováno až do 200m

Shoda s normami: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+Kl. B, EN50131-1, EN50131-3, Stupeň zabezpečení II, Třída prostředí II

Certified by: 

Podrobnější pokyny naleznete v příručkách, které si můžete stáhnout z Internetu: www.siemens.com/homesecurity

Polski

Instrukcja instalacji

⚠ Przed rozpoczęciem instalacji i korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa.

1 Skład zestawu:

- Klawiatura LCD IKP6-03
- Wkręty (a)
- Kółki (b)
- Wkręt dystansowy sabotażu (c)

Instalacja

2 Otwieranie obudowy

- Poluzuj śrubkę mocującą.
- Odczytaj pokrywę klawiatury od podstawki.

3 Montaż podstawki

⚠ Używaj tylko wkrętów i kółków wchodzących w skład zestawu.

- Zamontuj podstawkę klawiatury na ścianie korzystając z poziomicy (a).
- Jeśli istnieje taka potrzeba, ustaw wkrętem dystansowym odległość między ścianą a występem łączącym kontakt sabotażowy (b).

4 Podłączenie

⚠ Odłącz zasilanie centrali (sieć i akumulator).

- Podłącz magistralę z centrali do zacisków IKP6-03 zgodnie z opisem zawartym w instrukcji instalacyjnej.
- Podłącz zasilanie centrali; jeśli połączenia są prawidłowe, podświetlenie klawiszy i wyświetlacz LCD zaświecą się.

⚠ Szybkie miganie diod świecących świadczy o nieprawidłowym podłączeniu klawiatury.

5 Zamknięcie klawiatury

- Umieść przednią część klawiatury na zaczepach podstawy znajdujących się w górnej jej części i dociśnij dół.
- Wkręć wkręt mocujący.

Funkcje

Klawiatura zapewnia użytkownikowi komunikację z systemem. Wyświetla w sposób ciągły informacje o stanie systemu alarmowego, umożliwia załączenie różnych trybów jego pracy, oraz zmianę ustawień a także programowanie kodów dostępu użytkowników.

Ponadto, klawiatura umożliwia wyświetlenie zdarzeń zarejestrowanych przez system, które niezbędne są do przeprowadzenia analiz jego działania i jego diagnostyki.


Dodatkowo klawiatura wyświetla temperaturę panującą w jej otoczeniu.

Nr	Nazwa	Opis
1	Wyświetlacz	Wyświetlacz LCD pokazuje wszelkie informacje wymagane do poprawnej obsługi systemu.
2	Przyciski funkcyjne	Przyciski te służą do uzbrajania systemu, wprowadzania poleceń dotyczących zmiany ustawień oraz przewijania komunikatów na ekranie.
3	Przyciski alfanumeryczne	Przyciski te służą do wprowadzania kodów, zmiany opisów linii oraz programowania.

Dane techniczne

Pobór prądu	100 mA (podświetlenie włączone) - 40 mA (podświetlenie wyłączone)
Napięcie	9 - 16 V
Niebieskie podświetlenie	Przyciski klawiatury
Temperatura pracy	-10 - +50 °C
Wymiary	145 x 126 x 22 mm
Waga	~300 gr
Zasilanie	12 V DC (E-BUS)
LCD	2 linie x 16 znaków
Kabel połączeniowy	Zaleca się stosowanie ekranowanego kabla kat 5.
Maksymalna długość magistrali	Testowano do 200m

Spełnia wymagania: : EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+Kl. B, EN50131-1, EN50131-3, klasa zabezpieczenia II, klasa środowiskowa II

Certified by: 

Więcej szczegółów na stronie internetowej: www.siemens.pl/buildingtechnologies

! Lees vooraleer van start te gaan met de installatie de veiligheidsinstructies.

1 Inhoud van de levering:

- IKP6-03 LCD codeklavier
- Schroeven (a)
- Pluggen (b)
- Schroef sabotageschakelaar (c)

Installatie

2 Openen van de behuizing

- Draai de schroef langs de onderkant los.
- Open de behuizing en maak de cover los van de achterkant.

3 Montage van de achterkant

! Gebruik alleen de meegeleverde schroeven en pluggen.

Installeer de achterkant (inside up) tegen de muur gebruik hiervoor de ingebouwde waterpas (a).

- Indien nodig kan mbv de meegeleverde schroef de backtamper (b) bijgeregeld worden.

4 Aansluiting

! Koppel de voedingsspanning van de centrale af (220V en batterij).

- Sluit de databus van de centrale aan op de aansluitklemmen van het IKP6-03 codeklavier, zoals beschreven in de installatiehandleiding.
- Koppel de voedingsspanning terug aan, De leds en de display van het codeklavier zullen oplichten indien het correct aangesloten is.

! Indien de LEDs snel blijven knipperen, is er een probleem met de aansluitingen. Controleer de verbindingen.

5 Sluiten van de behuizing

- Haak de cover in op de bovenkant van de behuizing en druk deze langs de onderkant dicht.
- Draai de schroef volledig in om de voorkant vast te zetten.

Functies

De gebruiker kan via het codeklavier met het systeem communiceren. Het codeklavier toont continue de status van het alarmsysteem en laat de gebruiker toe om bepaalde manipulaties uit te voeren zoals wijzigen van bepaalde instellingen, codes programmeren, ...

Het codeklavier houdt ook een logboek bij van de verschillende events. De events kunnen gelijk wanneer opgevraagd worden om bepaalde activiteiten te controleren, storingsmeldingen te analyseren en de werking van het systeem te controleren.

Als extra comfort functie wordt er op ieder codeklavier de temperatuur van de omgeving waar het codeklavier is geïnstalleerd weergegeven.

Nr.	Naam	Omschrijving
1	Display	Het LCD display toont alle informatie die nodig is voor een normale werking van het systeem.
2	Functietoetsen	Deze toetsen kunnen gebruikt worden om het systeem te wapenen, commando's te geven in het instellingenmenu, of door het logboek te scrollen.
3	Numerieke toetsen	Deze toetsen worden gebruikt om codes in te geven, zoneomschrijvingen te wijzigen of programmeren.

Technische gegevens

Stroomverbruik	100 mA (met verlichting aan) - 40 mA (met verlichting uit)
Spanning	9 - 16 V
Blauwe verlichting	Toetsenbordverlichting
Werkings temperatuur	-10 - +50 °C
Afmetingen	145 x 126 x 22 mm
Gewicht	~300 gr
Voeding	12 V DC (Via E-BUS)
LCD	KP 2 x 16 characters
Kabel type databus	Afgeschermde kabel zoals Kat5.
Max. data bus lengte	tot 200m

Volgens aan: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1, B, EN50131-1, EN50131-3, Security Grade II, Environmental Class II

Certified by:  telefication

Raadpleeg de handleidingen voor gedetailleerde instructies. U kunt deze handleidingen downloaden van het Internet: www.siemens.com/homesecurity

! Kurulum ve bu aygıtla çalışmaya başlamadan önce, Güvenlik Talimatlarını okuyunuz.

1 Teslimat İçeriği

- IKP6-03 LCD tuştakımı
- Vidalar (a)
- Soketler (b)
- Tamper vidası (c)

Kurulum

2 Kapağı Çıkarmak

- Tutan vidayı gevşetiniz.
- Tabandan kapağı kaldırınız.

3 Tabanı monte etmek

! Sadece verilen vida ve soketleri kullanınız.

- Tabanı (içi yukarı gelecek şekilde) (a)' da belirtilen seviyede duvara monte ediniz.
- Gerekirse içeride bulunan tamper vidası ile arkadaki tamper'in duvara mesafesini ayarlayınız.

4 Bağlamak

! Kontrol panelini güçten ayırınız. (Şebeke ve pil).

- Kurulum kitapçığında açıklandığı gibi kontrol panelinden gelen BAS'ı IKP6-03 ünitesindeki terminal bloklara bağlayınız.
- Kontrol panelini güce tekrar bağlayınız: doğru bağlanmışsa gösterge ve tuşların ışığı yanacaktır.

! Eğer ışıklar hızlı yanıp sönyorsa, bir bağlantı hatası olmuştur. Bağlantıyı tekrar kontrol ediniz.

5 Kapağı yerine takmak

- Kapağı tabanın üstüne takınız ve doğru pozisyonuna itiniz.
- Tutan vidaları sıkınız.

Özellikler

Kullanıcı alarm sistemi ile tuştakımı aracılığıyla haberleşir. Tuştakımı alarm sisteminin durumu ile ilgili devamlı bilgi sağlar ve kullanıcının sistemi farklı modlarda çalıştırabilmesine, ayarları değiştirebilmesine ve kullanıcıların erişim kodlarını programlamasına izin verir.

Tuştakımı ayrıca talep edilirse sistem olaylarını izlerken ve ayar maksadı ile sistem performansını analiz ederken kullanılan olaylar ile ilgili rapor tutar.

İlave bir konfor özelliği olarak, kurulan tuştakımının etrafındaki sıcaklığı gösteren bir sıcaklık göstergesi panele dahil edilmiştir.

No.	İsim	Açıklama
1	Gösterge	LCD göstergesi sistemin sorunsuz çalışabilmesi için gerekli tüm bilgileri gösterir.
2	Özellik tuşları	Bu tuşlar paneli kurmada, sistem ayarlarını değiştirmek için komut girmede veya göstergede aşağı yukarı gitmede kullanılırlar.
3	Alfanümerik tuşlar	Bu tuşlar kod girmede, zonların tanımlarını değiştirmede veya programlamada kullanılırlar.

Teknik Bilgi

Güç Tüketimi	100 mA (arkaışık açık iken) 40 mA (arkaışık kapalı iken)
Gerilim	9 - 16 V
Mavi arka ışık	Tuş aydınlatması için
Çalışma Sıcaklığı	-10 - +50 °C
Boyutlar	145 x 126 x 22 mm
Ağırlık	~300 gr
Güç Kaynağı	12 V DC (E-BAS)
LCD	KP 2 x 16 karakter
Kablo Bağlantısı	Cat5'e benzer ekranlı kablo tavsiye edilir.
Maks. bas uzunluğu	200 m'ye kadar test edilmiştir.

Şununla uyumludur: EN 50130-4+A2, EN61000-6-3, EN55022 + A1+A2+K1, B, EN50131-1, EN50131-3, Güvenlik Kodu II, Çevresel Sınıf II

Sertifika:  telefication

Daha ayrıntılı talimatlar için, internet üzerinden indirilebilecek kılavuzlara bakınız: www.siemens.com/homesecurity